

Lübbecke, im Juni 2017

## **Gebrauchsanweisung**

# **GERLACH Fußpflegeschränk Serie AT/NT Clean deutsch/englisch/russisch**

Sehr geehrte Kundin,  
Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren zum Kauf dieses Fußpflegeschranks.

Sie haben hiermit ein hochwertiges Arbeitsgerät erworben, das Ihnen bei sachgerechter Pflege lange Jahre gute Dienste leisten soll.

Bei der Konstruktion des Fußpflegeschranks wurde neben dem zeitlosen Design auf ergonomisch günstige Position aller Bedienungselemente besonderer Wert gelegt.

Diese neuen Modelle verfügen über abgedichtete Schubladen. Damit soll das Eindringen von Frässtaub in den Fußpflegeschränk auf ein Minimum reduziert werden.

Mit dem entsprechenden Zubehör ist der Fußpflegeschränk optimal auf den Betrieb mit dem Fußpflege Spraygerät SIRIUS NT MICRO und den Absauggeräten SATURN/LUNA/TRITON AT MICRO geeignet.

Hochwertige Materialien sind eingesetzt worden, die Ihnen lange Zuverlässigkeit garantieren sollen.

Bevor Sie diesen Fußpflegeschränk in Betrieb nehmen, möchten wir Sie bitten, diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durchzulesen.

Wir danken für Ihr Verständnis.

Ihre  
EDUARD GERLACH GMBH

**EDUARD GERLACH GMBH**  
**Bäckerstraße 4-8**  
**D - 32312 Lübbecke**

**☎ +495741/330-0**  
**Fax +495741/347300**

Charge: 2012/06

## 1. Zweckbestimmung

Der Fußpflegeschränk ist zum stationären Einsatz in der Fußpflege und Pediküre bestimmt.

## 2. Technische Daten

- Netzspannung: 230 V/50 Hz
- Leistungsaufnahme: 3600 W (max.)
- Schutzklasse: I- BF
- Maße (ohne Anbauten): B x T x H (in mm)  
623 x 483 x 759
- Gewicht: 57,1 kg

Die EDUARD GERLACH GMBH behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung technische und optische Änderungen an ihren Produkten vorzunehmen.

## 3. Lieferumfang

- 1 Gerlach Fußpflegeschränk
- 1 Gebrauchsanweisung
- 1 Handstückhalter
- 1 Einsatz Saturn/Luna
- 1 Einsatz Sirius/Puck
- 3 Fräserkästen
- 3 Instrumententablett
- 1 Schubladen-Einsatz AT/NT B532 x T378 x H35
- 1 Mehrfachsteckdose

Sollte der Lieferumfang fehlerhaft oder unvollständig sein, setzen Sie sich bitte unverzüglich mit der Eduard Gerlach GmbH in Verbindung.

## 4. Sicherheitshinweise



Dieser Aufkleber am Produkt bedeutet:

**Hinweise in der Gebrauchsanweisung beachten!**

Weisen Sie bitte alle Nutzer des Produktes auf die Bedeutung und die Gefahren hin.

Sicherheitshinweise befinden sich in den einzelnen Kapiteln. Sie sind mit einem **!** gekennzeichnet und sollten, auch in Ihrem Interesse, unbedingt beachtet werden.

## **5. Systemzuordnung**

Der Betrieb des Fußpflegeschranks ist für die Geräte

**Fußpflege-Spraygerät SIRIUS NT MICRO**  
**Fußpflegegerät mit Absaugung SATURN**  
**Fußpflegegerät mit Absaugung LUNA**  
**Fußpflegegerät mit Absaugung Triton**

ausgelegt.

## **6. Inbetriebnahme**

- Montieren Sie den Handstückhalter (optional) wahlweise auf der linken bzw. rechten Seite mit den beigegeführten Schrauben an die Schrankseite
- Komplettieren Sie den Handstückhalter wahlweise mit dem Einsatz für das Spray- oder Absaughandstück (optional) durch einfaches einstecken von oben. Sichern Sie den Adapter mit der beiliegenden Schraube.

Nachfolgend werden die notwendigen Schritte bei Verwendung der Fußpflegegeräte **SATURN AT MICRO, LUNA AT MICRO, TRITON AT MICRO, SIRIUS NT MICRO** beschrieben.

Die optimale Position des Gerätes ist der obere Tablarauszug.

- Stellen Sie das Fußpflegegerät SIRIUS/SATURN/LUNA /TRITON auf den Auszug
- Stecken Sie den Netzstecker des Fußpflegegerätes in die 4-fach Steckdose

### **Dazu gehen Sie bitte wie folgt vor:**

- Stecken Sie den Netzstecker der Mehrfachsteckdose in die Steckdose des Hausanschlusses.
- Schalten Sie die Stromversorgung am E/A Schalter der Mehrfachsteckdose ein.

Der leuchtende E/A Schalter signalisiert die Betriebsbereitschaft. Das Gerät ist nun mit Strom versorgt und betriebsbereit.

### **Bitte beachten Sie:**

**! Der maximale Anschlusswert der Mehrfachsteckdose beträgt 3600 W.**

**! Aus Sicherheitsgründen sollten Sie keine weitere Mehrfachsteckdose an die vorhandene Steckdose anschließen.**

## **7. Allgemeine Sicherheitshinweise**

Der Fußpflegeschrank darf nur auf horizontaler Ebene betrieben werden. Es besteht keine Kippsicherheit auf schrägen Ebenen (5° oder 10°). Bitte beachten Sie, dass beladene bzw. gefüllte Schubladen nicht gleichzeitig voll ausgezogen werden.

Beachten Sie die Gebrauchsanweisung des verwendeten Gerätes.

## **8. Hygiene**

Im Bedarfsfall kann eine Desinfektion der Arbeitsplatte mit **Mikrobac forte** durchgeführt werden. Bei allen anderen Flächen ist die Reinigung mit einem feuchten Tuch ausreichend.

### **Bitte beachten Sie:**

- ! Für eine erfolgreiche Desinfektion ist gemäß den Herstellerhinweisen zur Dosierung und Einwirkzeit zu verfahren.**
- ! Die Anwendung eines anderen Desinfektionsmittels kann zur Beschädigung der Oberfläche führen. In diesem Fall erlischt der Garantieanspruch!**
- ! Vermeiden Sie ein Eindringen des Desinfektionsmittels in das Innere des Schrankes.**

## **9. UV - Fach**



Das UV-Fach dient zur keimarmen Aufbewahrung bereits desinfizierter oder sterilisierter Fußpflegeinstrumente. Zangen und Scheren sollten im geöffneten Zustand auf Tablett gelegt werden. Dabei ist das Übereinanderlegen von Instrumenten zu vermeiden. Rotierende Instrumente sollten in einem geeigneten Fräserständer eingestellt werden.

### **Bedienung**

Das UV-Fach ist nach dem Einschalten des Schrankes am E/A Schalters der Mehrfachsteckdose in Betrieb.  
Beim Öffnen des UV-Faches erlischt das UV-Licht automatisch.

### **Bitte beachten Sie:**

- ! UV - Strahlung kann Ihre Instrumente nur keimarm halten. Eine Sterilisation Ihrer Instrumente muss anderweitig erfolgen!**
- ! Legen Sie nur absolut trockene Instrumente in das UV - Fach, da sonst Schäden am Spiegel durch Verdampfung entstehen können!**
- ! Beim Öffnen des Auszuges muss das UV - Licht sofort erlöschen. Sollte diese Funktion gestört sein, darf das UV - Fach nicht betrieben werden!**
- ! Wechseln Sie das Leuchtmittel nach ca. 2000 Stunden da die Leuchtstärke abnimmt.**

## **10. Wartung**

Beachten Sie die Gebrauchsanweisung des verwendeten Gerätes.

## **11. Umwelt**

Um eine umweltgerechte Entsorgung zu gewährleisten, setzen Sie sich bitte mit der für Ihren Bezirk zuständigen Behörde in Verbindung. Um Missbrauch und Gefahren zu vermeiden, zerschneiden Sie bitte die Netzleitung des Schrankes vor der Entsorgung.

Kontaminierte Geräte und Instrumente sind vor der Entsorgung zu desinfizieren.

## **12. Ersatzteile**

Bestellnummer	Artikel
701875103	Mehrfachsteckdose mit E/A Schalter
302280200	UV – Röhre TUV 15 W
704514501	Gummifuß für Instrumentenablage

**! Im Falle eines Defekts verwenden Sie bitte nur ORIGINAL ERSATZTEILE.**

### **12.1 Zubehör**

<b>Bestellnummer</b>	<b>Artikel</b>	<b>Hinweis</b>
701506503	Leuchtenhalter Universal	
317100500	Edelstahlbehälter 12 x 12 cm	Als Abwurfbehälter einzeln oder mit unten aufgeführter Halterung verwendbar. Kann auch in Instrumentenablage eingestellt werden.
317100600	Edelstahlbehälter 12 x 3 cm	
301525003	Halterung für Edelstahlbehälter	In Handstückhalter einsteckbar.

## **13. Garantie**

Für den GERLACH Fußpflegeschränk gewährt die EDUARD GERLACH GMBH eine Garantie für die Dauer von 12 Monaten ab Rechnungsdatum. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Verschleißteile und/oder Teile, die durch den Gebrauch einer natürlichen Abnutzung unterliegen. Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder fehlerhafte Bedienung entstehen, fallen ebenfalls nicht unter den Garantieanspruch.

**! Ein sicherer Betrieb mit Fußpflegegerät ist nur mit dem entsprechend geeigneten Zubehör möglich. So müssen Handstücke in einer sicheren Halterung fixiert werden, um z.B. ein Herunterfallen zu verhindern. Beim Betrieb mit Anderen als den o.g. Geräten ist eine Haftung der Eduard Gerlach GmbH ausgeschlossen. Dieses gilt auch für Schäden die durch fehlendes oder nicht geeignetes Zubehör an den Geräten entstehen.**

## **14. Haftung**

Die EDUARD GERLACH GMBH lehnt jegliche Haftung für Sach- und Personenschäden ab, die durch Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanweisung entstehen können.

Lübbecke, Juni 2017

# **Operating Instructions**

## **GERLACH Foot Care Unit**

### **AT/NT Clean**

### **german/english/russian**

Dear customer,

Congratulations on the purchase of this foot care unit.

You have acquired a high-quality working tool which, if looked after properly, will undoubtedly give you years of service.

In designing the foot care unit, particular attention has been paid to the ergonomically optimal positioning of all operating elements in addition to timeless design.

These new models have firmly closed drawers. The penetration of cutting dust in the unit should thus be kept to a minimum.

Given the various accessories available, the foot care unit is ideal for use with the SIRIUS NT MICRO foot care spray device and the SATURN/LUNA/TRITON AT MICRO suction devices.

High-quality materials have been used in this foot care unit, thus guaranteeing long-term reliability.

Please read these instructions for use carefully before using the foot care unit.

Thank you for your co-operation.

Yours

EDUARD GERLACH GmbH

**Bäckerstraße 4-8**  
**D-32312 Lübbecke**

**☎ +495741/330-0**  
**Fax +495741/347300**

Batch: 2012/06

## **1. Objective**

The foot care unit is designed for stationary use in:

foot care and for pedicures

## **2. Technical data**

- Mains voltage: 230 V/50 Hz
- Power input: 3600 W (max.)
- Protective category: I- BF
- Dimensions (without extensions): W x D x H (in mm)  
623 x 483 x 759
- Weight: 57.1 kg

EDUARD GERLACH GmbH reserves the right to make technical and visible changes to their products at any time, without prior notice.

## **3. Scope of delivery**

- 1 Gerlach Foot Care Cabinet
- 1 Operating Instructions
- 1 Handpiece holder
- 1 Insert for Saturn/Luna
- 1 Insert for Sirius/Puck
- 3 Cutter boxes
- 3 Instrument trays
- 1 Drawer insert AT/NT B532 x T378 x H35
- 1 Multiple outlet

Please contact Eduard Gerlach GmbH immediately if any item is defective or your order incomplete.

## **4. Safety instructions**



This adhesive label on the product signifies:

**Follow the information given in the operating instructions!**

Point out the significance and the perils to all users of the product.

## **5. System allocation**

The foot care unit can be operated with the following devices:

**SIRIUS NT MICRO foot care spray device**  
**SATURN foot care suction device**  
**LUNA foot care suction device.**  
**TRITON foot care suction device**

## **6. Operation**

- Attach the hand piece support (optional) to the left or right side of the unit with the screws supplied
- Complete the hand piece support using either the spray or suction hand piece (optional) by simply inserting from above. Secure the adaptor with the screws supplied.
  
- Place the SIRIUS/SATURN/LUNA/TRITON foot care unit on the pull-out section
- Insert the main plug of the foot care unit into the 4-pin socket

### **Please proceed as follows:**

- Insert the mains plug of the multiple outlet into the wall socket.
- Switch on the electricity supply at the ON/OFF switch on the multiple outlet.

The illuminated On/Off switch indicates that the device is ready for use. The device is now connected to the mains and is ready for use.

### **Please note:**

**! The maximum connection value of the multi-pin socket is 3600 W.**

**! On safety grounds, do not connect any other multi-pin socket into the socket available.**



## **7. General safety instructions**

The foot care unit must be used only on a horizontal level. It may topple over if placed on a slanting surface (5° or 10°). Please ensure that loaded or full drawers are not pulled out completely at the same time.

Please follow the instructions in use for the device being used.

## **8. Hygiene**

If needed, the working plate can be disinfected with **Mikrobac forte**. Cleaning with a damp cloth will suffice for all other surfaces.

### **Please note:**

**! Please follow the application rates and contact times provided by the manufacturer to ensure successful cleaning.**

**! The use of another disinfectant may damage the surface. The warranty will then be void!**

**! Do not allow the disinfectant to penetrate inside the unit.**

## **9. UV – decontamination unit**



The UV sterilisation compartment serves as a storage place low in germs for pedicure instruments which have already been disinfected or sterilised. Tongs and scissors should be placed in the opening position on the tray. Avoid placing instruments on top of each other. Please place rotating instruments in the clipper stands.

### **Operation**

The UV decontamination unit is operational once the unit has been switched on at the ON/OFF switch on the multiple outlet.

The UV light is automatically extinguished when the drawer is opened.

### **Please note:**

**! The UV radiation can only provide an environment low in germs for your instruments. You must always ensure that you sterilise your instruments**

**! Place only completely dry instruments in the UV unit as otherwise the mirror could become damaged due to moisture!**

**! The UV light must be extinguished immediately on opening the drawer. If this function is defective, the UV decontamination unit must not be used!**

**! Replace the tube after approximately 2000 hours as the bulb strength will diminish.**

## **10. Maintenance**

Please follow the instructions for use for the given device.

## **11. Environmental**

Please contact the relevant regional authorities to ensure disposal in accordance with environmental requirements. In order to avoid misuse and danger, please switch off the unit at the mains prior to disposal.

Contaminated devices and instruments must be disinfected prior to disposal.

## **12. Spare parts**

Order number	Item
701875103	multiple outlet with on/off switch
302280200	UV tube, TUV 15 W
704514501	Rubber foot for instrument drawer

**! In the event of a defect, please ensure that only ORIGINAL SPARE PARTS are used.**

### **12.1 Accessories**

Order number	Item	Reference
701506503	Lampholder Universal	
317100500	Refined steel container 12 x 12 cm	Can be used alone to collect waste or with lower support. Can also be placed in instrument drawer.
317100600	Refined steel container 12 x 3 cm	
301525003	Support for refined steel container	Can be inserted in hand piece support.

## **13. Guarantee/Warranty**

EDUARD GERLACH GMBH provides a 12-month guarantee/warranty for the GERLACH foot care unit as from the date of purchase. The guarantee does not extend to parts that are subject to natural wear and tear through use. Similarly, the terms of the warranty do not cover the unit for improper or incorrect use.

## **14. Liability**

EDUARD GERLACH GMBH accepts no liability whatsoever for personal injury or damage arising from non-compliance with these instructions for use.

Люббекке, июнь 2017 года

# **Инструкция по эксплуатации**

## **Педикюрный шкаф ГЕРЛАХ**

### **AT/NT Clean**

#### **немецкий/английский/русский**

Многоуважаемые клиенты,

мы поздравляем Вас с покупкой этого педикюрного шкафа.

С его покупкой Вы приобретете высококачественное рабочее устройство, которое будет хорошо служить Вам и выполнять соответствующий уход на протяжении долгих лет.

В конструкции педикюрного шкафа наряду с актуальным дизайном особое значение придавалось эргономически выгодной позиции всех органов управления.

Эти новые модели имеют герметичные выдвижные ящики. Благодаря этому сокращается к минимуму проникновение рабочей пыли в педикюрный шкаф.

При помощи соответствующих принадлежностей педикюрный шкаф оптимально подходит для эксплуатации с педикюрным аэрозольным прибором SIRIUS NT MICRO и отсасывающими приспособлениями SATURN/LUNA/TRITON AT MICRO.

Использованы высококачественные материалы, которые должны гарантировать надежность на протяжении длительного времени.

Мы хотели бы попросить Вас перед использованием педикюрного шкафа тщательно прочитать эту инструкцию по эксплуатации.

Спасибо за Ваше понимание.

Ваша  
ЭДУАРД ГЕРЛАХ ГМБХ

**ЭДУАРД ГЕРЛАХ ГМБХ**  
Бекерштрассе 4-8  
D - 32312 Люббекке, Германия



**+495741/330-0**

**Факс +495741/347300**

Издание: 2012/06

## 1. Целевое назначение

Педикюрный шкаф предназначен для стационарного использования в области ухода за ногами и педикюра.

## 2. Технические данные

- Напряжение сети: 230 в/50 Гц
- Потребляемая мощность: 3600 вт (макс.)
- Класс защиты: I- ВF
- Размеры (без принадлежностей): Ш x Г x В (в мм)  
623 x 483 x 759
- Вес: 57,1 кг

Фирма «ЭДУАРД ГЕРЛАХ ГМБХ» оставляет за собой право в любой момент и без предварительного уведомления вносить в изделия технические или оптические изменения.

## 3. Объем поставки

- 1 Педикюрный шкаф Gerlach
- 1 Инструкция по эксплуатации
- 1 Подставка для рукоятки
- 1 Насадка Saturn/Luna
- 1 Насадка Sirius/Puck
- 3 Ящики для фрез
- 3 Поднос для инструментов
- 1 Выдвижной ящик для хранения насадок AT/NT Ш532 x Г378 x В35
- 1 Многоконтактная разветвительная штепсельная розетка

В случае если комплект поставки неправильный или неполный, необходимо немедленно связаться с фирмой «Эдуард Герлах ГмбХ».

## 4. Указания по технике безопасности



Эта наклейка на изделии означает:

**Соблюдать указания в инструкции по эксплуатации!**

Внимание всех пользователей устройства необходимо обратить на их значение и возможные опасности.

Указания по технике безопасности содержатся в отдельных главах. Они

обозначены при помощи **!** и должны обязательно соблюдаться - это также и в Ваших интересах.

## **5. Системное распределение**

Эксплуатация педикюрного шкафа рассчитана на устройства

**Педикюрное аэрозольное устройство SIRIUS NT MICRO**  
**Педикюрное устройство с отсосом SATURN**  
**Педикюрное устройство с отсосом LUNA**  
**Педикюрное устройство с отсосом Triton**

## **6. Ввод в эксплуатацию**

- При помощи прилагаемых болтов установите ручной держатель (опционально) на стороне шкафа, на выбор с правой или с левой стороны
- Методом простого накладывания сверху укомплектуйте ручной держатель на выбор аэрозольным или отсасывающим наконечником (опционально). Зафиксируйте адаптер при помощи прилагаемых болтов.
- Установите педикюрный аппарат SIRIUS/SATURN/LUNA/TRITON на выдвижную функцию
- Вставьте сетевой штекер педикюрного аппарата в четверную штепсельную розетку

### **Для этого необходимо выполнить следующие действия:**

- Вставьте сетевую штепсельную вилку многоконтактной разветвительной штепсельной розетки в разъем подключения к электрической сети.
- Подсоедините электропитание через включатель/выключатель многоконтактной разветвительной штепсельной розетки.

Светящийся переключатель ВКЛ./ВЫКЛ. сигнализирует о готовности к работе. Теперь устройство снабжается электроэнергией и готово к работе.

### **Обязательно соблюдайте:**

**! Максимальная величина потребляемой мощности многоконтактной разветвительной штепсельной розетки составляет 3600 Вт.**

**! По причинам техники безопасности к имеющейся штепсельной розетке нельзя подключать другие многоконтактные разветвительные штепсельные розетки.**

## **7. Общие указания по технике безопасности**

Педикюрный шкаф можно эксплуатировать только на горизонтальной поверхности. На наклонных поверхностях (5° или 10°) существует опасность опрокидывания. Помните, что загруженные или наполненные выдвижные ящики нельзя одновременно полностью вытягивать.

Соблюдайте инструкцию по эксплуатации используемого аппарата.

## **8. Гигиена**

В случае необходимости при помощи **Mikrobac forte** можно выполнить дезинфекцию рабочей плиты. На всех других поверхностях достаточно выполнить очистку при помощи влажной салфетки.

### **Обязательно соблюдайте:**

**! Для успешного выполнения дезинфекции необходимо действовать согласно указаниям производителя по дозировке и времени действия препарата.**

**! Применение другого дезинфицирующего средства может привести к повреждению поверхности. В этом случае гарантийные требования не действительны!**

**! Предотвращайте попадание дезинфицирующего средства в середину шкафа.**

## **9. УФ ящик**



УФ ящик служит для стерильного хранения продезинфицированных и стерилизованных педикюрных инструментов. Щипцы и ножнички в открытом состоянии должны лежать на подносе. При этом необходимо избегать состояния, когда инструменты лежат друг на друге. Вращающиеся инструменты должны быть установлены на соответствующей подставке для фрез.

### **Управление**

УФ-ящик начинает функционировать после включения шкафа через включатель/выключатель многоконтактной разветвительной штепсельной розетки.

При открытии УФ ящика ультрафиолетовый свет гаснет автоматически.

**Обязательно соблюдайте:**

**! Ультрафиолетовое излучение может содержать Ваши инструменты только в стерильном виде. Стерилизация инструментов осуществляется в последствии!**

**! Кладите в УФ ящик только абсолютно сухие инструменты, в противном случае в результате испарения могут возникнуть повреждения зеркала!**

**! При открытии выдвижного ящика ультрафиолетовый свет должен немедленно погаснуть. Если эта функция нарушена, то использование УФ ящика запрещено!**

**! Прибл. через каждые 2000 часов необходимо менять осветительное средство, поскольку снижается сила освещения.**

**10. Техобслуживание**

Соблюдайте инструкцию по эксплуатации используемого аппарата.

**11. Окружающая среда**

Для обеспечения соответствующей требованиям охраны окружающей среды утилизации необходимо связаться с компетентным органом Вашего района. Во избежание неправильного использования и опасности перед утилизацией необходимо изрезать сетевой провод на мелкие кусочки. Загрязненные устройства и инструменты перед утилизацией необходимо продезинфицировать.

**12. Запасные части**

Номер заказа	Вид товара
701875103	Многоконтактная разветвительная штепсельная розетка с включателем/выключателем
302280200	ультрафиолетовые трубки TUV 15 W
704514501	резиновая ножка для хранения инструментов

**! При обнаружении дефекта или неисправности используйте только **ОРИГИНАЛЬНЫЕ ЗАПЧАСТИ.****

## **12.1 Принадлежности**

<b>Номер заказа</b>	<b>Вид товара</b>	<b>Указание</b>
701506503	Стойка для лампы универсальная	
317100500	Емкость из специальной инструментальной стали 12 x 12 см	Используется как емкость для отходов отдельно или вместе с установленным держателем. Может быть также установлена в месте для хранения инструментов.
317100600	Емкость из специальной инструментальной стали 12 x 3 см	
301525003	Держатель для емкости из специальной инструментальной стали	Вставляется в ручной держатель.

## **13. Гарантия**

Фирма «ЭДУАРД ГЕРЛАХ ГМБХ» на протяжении 12 месяцев с момента выставления счета предоставляет гарантию на педикюрный шкаф ГЕРЛАХ. Гарантия не распространяется на изнашивающиеся детали и/или детали, подлежащие естественному износу в результате использования. Повреждения, возникающие в результате ненадлежащего использования или неправильного обслуживания, также не включаются в гарантийное требование.

**! Надежная работа с педикюрным шкафом возможна только в случае применения соответствующих принадлежностей. Таким образом, ручные держатели должны быть зафиксированы в надежных креплениях во избежание выпадения.**

**При работе с другими устройствами, отличными от вышеуказанных, ответственность фирмы «ЭДУАРД ГЕРЛАХ ГМБХ» исключается. Это также касается повреждений, которые могут возникнуть в устройствах в результате отсутствия или использования ненадлежащих принадлежностей.**

## **14. Ответственность**

Фирма «ЭДУАРД ГЕРЛАХ ГМБХ» отказывается от любой ответственности за материальный ущерб или вред, причиненный лицу, если они возникли в результате несоблюдения данной инструкции по эксплуатации.